



E-BikeBoard

«Eyecatcher» im olympischen Dorf

15 E-BikeBoards – Elektroroller mit Schweizer Strassenzulassung – stehen dem Swiss Olympic Team in den olympischen Dörfern in Peking, Hongkong und Qingdao zur Verfügung. So erreichen die Athletinnen und Athleten ihren Trainings- oder Wettkampfort schnell und relaxed. Das E-BikeBoard der Schweizer Firma BikeBoard bietet ein einzigartiges und umweltbewusstes Fahrvergnügen. Um den Sport auch nachhaltig zu unterstützen, stellt das Unternehmen ein Original-E-BikeBoard des Swiss Olympic Team der Charity-Auktion von Swiss Olympic zur Verfügung. Der Artikel ist ab nächster Woche zu ersteigern. Der Erlös kommt vollumfänglich dem Schweizer Nachwuchssport zugute.

E-BikeBoard

Les E-Bikeboards : l'attraction du village olympique

15 E-BikeBoards, des trotinettes électriques avec autorisation de circulation en Suisse, sont à disposition de l'équipe suisse dans le village olympique, des cavaliers à Hong Kong et des navigateurs à Qingdao. Les sportifs peuvent ainsi se rendre aisément et rapidement à leurs entraînements et à leurs compétitions. L'E-BikeBoard de la société suisse BikeBoard offre un plaisir de conduite unique tout en respectant l'environnement. Afin de soutenir le sport efficacement, cette société met à disposition un E-BikeBoard original de l'équipe olympique suisse pour la vente aux enchères caritative de Swiss Olympic. Les enchères pour cet article seront ouvertes dès la semaine prochaine. La recette de la vente sera entièrement reversée au sport de la relève suisse.



Photo: Miriam Bani

Schnell unterwegs mit dem E-BikeBoard.
A vive allure en E-BikeBoard.

Verlosung eines Bikeboards / Tirage au sort d'un E-BikeBoard

Auch das House of Switzerland in Peking setzt die praktischen Flitzer für Erledigungen ein. Am 17. August 2008, also heute Abend, um 17 Uhr wird das Ausstellungsstück der dortigen E-BikeBoards unter allen Quizteilnehmern der Woche verlost.

A la « House of Switzerland » à Pékin également, ces bolides pratiques sont utilisés pour effectuer différentes tâches. Le 10 août, l'E-BikeBoard de démonstration sera attribué par tirage au sort à l'une des personnes présentes.

Ittigen empfängt seinen Olympiasieger Fabian Cancellara

Ittigen accueille son champion olympique Fabian Cancellara



Photos: Ole Rauch